



はていはてい HATI-HATI

HATI-HATIはインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。

「実習生の受け入れ 5年の総括」

公益社団法人トレイディングケア 代表理事 新美 純子

堪え難い暑さが続きます。子どもたちは夏休みに入り、高浜市多文化共生コミュニティセンターでは、朝から、子どもたちの元気な声が響き渡っています。子どもたちの声に元気をもたらしています。

さて、トレイディングケアは、2016年の創設から第7期の決算を終えました。その間、新型コロナウィルスの感染拡大などで、外国からの人材の受け入れができませんでしたが、縁があり、高浜市の多文化共生の推進にかかわることができたことは、法人としても、私個人としてもとても大きな成長につながったと思っています。

今回は、実習生の受け入れから丸5年が経過しましたので、5年を振り返り、今後の新たな展開についてお話をしたいと思っています。

図1.トレイディングケア実習生の内訳

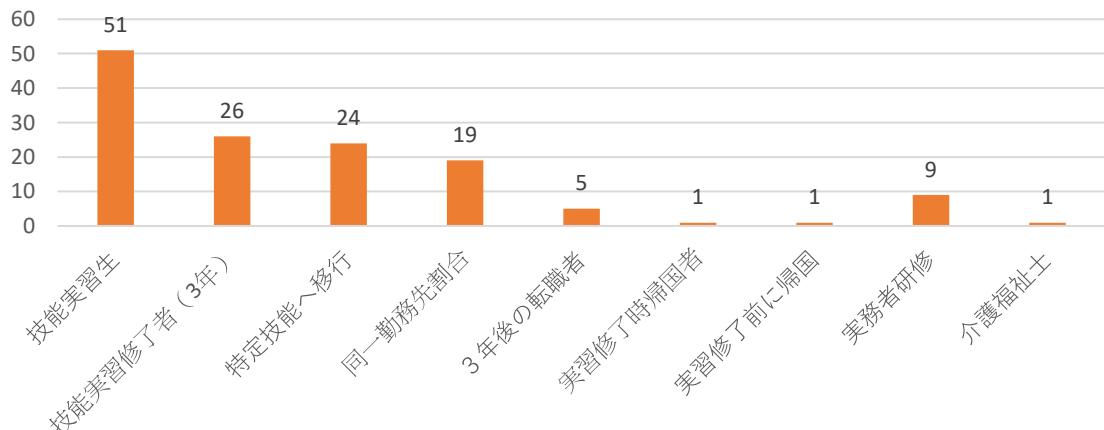


図1は、トレイディングケアで受け入れた外国人材（技能実習生 & 特定技能）の動向です。2018年4月に第1期生が入国し、2024年7月現在までに51名の実習生が入国しました。男女の割合でいうと、男性43%、女性57%です。特養様や老健様の受け入れでは、女性の方が多い傾向にあり、病院様の受け入れでは、男女とも受け入れる場合が多いのが特徴です。3年の技能実習を終えた人は27名です。うち1名は1年半で家族の事情により帰国をされました。残る26名のうち、特定技能として引き続き日本に滞在した人は24名（92%）同一勤務先での就労継続は19名（79%）でした。転職をした5名については、ほとんどの人がキャリアアップのためを理由としています。そして、実習中よりも都会へ移動をする傾向が見受けられました。

実務者研修の受講者は、去年度3名、今年度は6名ほど予定しています。徐々に介護福祉士国家試験に向けての準備がはじまっています。こうした現状から、今後は、介護福祉士合格に向けてのサポートを強化していく必要を感じているところです。県の担当課とも相談をしながら、受入れ施設のみなさまの力になれるように邁進していきたいと思っています。

5年の受け入れを経て、今強く感じていることは、やはり「入口」でいかに、アジャストした人材と会えるかが大切だと思っています。そこに関しては、今よりさらにインドネシア側と調整をしながら、長く一緒に働いてくれる素晴らしい人たちと会えるようにしていこうと、考えているところです。

今後とも忌憚なき、ご意見をいただけますと法人運営の励みになります。引き続きよろしくお願ひいたします。

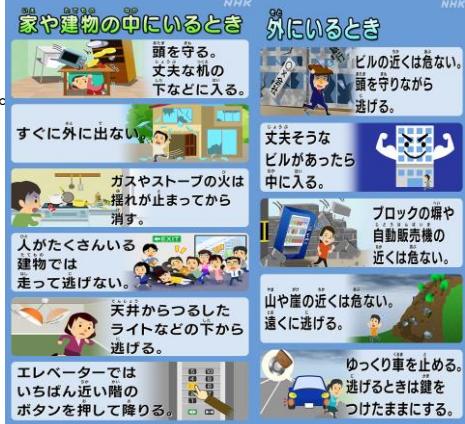
月刊のやさしい日本語 地震 日本語教師 鶴見陽子

日本は地震が多い国です。日本に来た外国の方は地震について心配していますが、地震が起きた時や起こる前の対策がわからない方も多いです。トレイディングケアの入国後講習では安全に関する授業を実施しています。また、6/20に愛知県で地震が起きたので、「つなぐ」の日本語クラスでも実習生と一緒に地震について勉強しました。地域の外国の方と地震のクイズや、地震が起きた時の行動、アプリで地震の情報を得る方法を学びました。センターで地震が起きた想定で、テーブルの下に隠れる練習もしました。

災害に関する言葉は外国の方には難しいものが多いです。言葉が理解できなければ、逃げ遅れてしまうかもしれません。私たちは災害に関する言葉をやさしい日本語に変えられるようにする必要があります。みなさんもぜひ練習してみてください。

言葉	意味
余震	大きな地震のあと地震
揺れ	家や道が大きく動く
震度	揺れの大きさ
避難	安全なところに逃げる

絵でわかる 地震だ！どうする？ | NEWS WEB EASY (nhk.or.jp)



驚きNIPPON滞在記



暑いときに飲みたくなる飲み物は何ですか？

ベトナムといえば、やはりリサトウキビジュースです。サトウキビはもちろん砂糖の原材料です。砂糖を作るだけではなく、夏にぴったりの爽やかなドリンクも作れます。作り方は皮をそぎ、手動の圧搾機で搾ります。圧搾を何回か繰り返して最後は2つ折りにして絞ります。氷を入れたコップに入れて、冷凍レモングラスや金柑を搾り、風味づけをして出来上がりです。サトウキビは搾った後も捨てるところがありません。サトウキビの搾りかすは、料理用の燃料、牛の餌にします。とても役立つものだと思います。

ホン



つなぐつながる楽しい話～デンマークの食文化「スマーブロー」～

デンマークの定番料理「スマーブロー」とは、オープンサンドのことです。スマー(smørre)はバター、ブロー(brøde)はパンを指します。自由にトッピングをのせて少し酸っぱい黒パン(ライ麦パン)と食べます。トッピングは、魚介類、肉類、野菜等様々ですが、魚類ではエビ、スマートサーモン、ニシンの酢漬けやカレーソース付けなど、肉類では、ハム、レバーペースト、ローストビーフ、ミートボールなどが用意されます。チョコレートや蜂蜜を塗って甘くして食べることもできます。デンマークではスマーブローを食べる時、手でつかむのではなく、ナイフとフォークで食べます。日本で黒パンを購入できる場所は限られますが、ぜひご自宅で試してみてください。

ほのか



インスタグラム facebook
はじめました！ 最新情報は
こちら



@TSUNAGU_TAKAHAMA

編集後記

畑で冬瓜を植えています。右の冬瓜と左の冬瓜は、同じ苗からできています。右は吊るし栽培、左は路地栽培です。左は吊るされた分スラっと。左は寝て育ったのでドボっと。環境が違うとこうも違うものかと！楽しんでいます。



公益社団法人
トレイディングケア

〒444-1303
愛知県高浜市小池町6-5-6
TEL 0566-57-7700
FAX 0566-55-1305